

Stupeur et tremblements sur le parvis des Halles

BIARRITZ/MIARRITZE - Des embûches, des doutes, des peurs... Les commerçants extérieurs des Halles sentent leur avenir menacé. Ils agissent pour rester, une fois n'est pas coutume, sur le Carreau... des Halles.

Deux jours avant l'ouverture, tant attendue, des Halles restaurées, une rumeur commençait à courir, dans le milieu des marchands extérieurs, petit monde scindé en deux catégories : les « volants », à l'emplacement tiré au sort chaque matin à 7h30, et les « abonnés », assurés d'un stand à l'année. Le jour J, les volants apprennent sur place qu'ils ne pourront pas s'installer...

Chrystel, créatrice de la marque Roulotte, proposant vêtements et accessoires, à présent référence nationale, est une « volante » du marché de Biarritz depuis 9 ans. « J'ai immédiatement appréhendé le placier, agent municipal, et contacté la Mairie. Ils m'ont dit n'être au courant de rien, mais de ne pas nous représenter aux Halles jusqu'à nouvel ordre. Nous avons donc fait intervenir un huissier, constatant cet état de fait, en absence d'arrêté municipal [page Facebook « Le Marché de Biarritz »]. » Quelques semaines plus tard, Fabienne Laharrague, chargée de l'Animation du Commerce de la Ville, a reçu une petite délégation accompagnée de Monsieur Battista, du Syndicat des Marchés Cidunatti.



« Pourquoi je continue à faire les marchés ? Je suis très attachée à celui de Biarritz. J'y aime les rapports francs et directs avec la clientèle ; c'est cet échange très humain qui nourrit ma créativité. »
Chrystel et sa Roulotte © F.B.

Ce dernier évoqua la loi nationale, obligeant l'attribution d'un pourcentage de places aux « volants » sur les marchés. La saison des commerçants extérieurs a ainsi pu être sauvée ! « Nous créons une association cette semaine et avons rencontré à ce jour quelques élus, dont Madame Alaux, Messieurs St-Cricq, Doury

et Veunac. Ce dernier s'est montré très rassurant sur l'avenir, sans revenir sur ce qui s'était passé, nous disant qu'il partageait, tout comme Monsieur Brisson, notre envie d'un marché plus important qu'il n'est, ce qui s'inscrit totalement dans l'air du temps et dans l'optique d'une zone piétonnière. Depuis 9 ans, je vois notre espace se réduire à peau de chagrin. Il n'y a plus que 12 emplacements matérialisés contre 16 autrefois. Le mètre linéaire de stand est passé de 4 à 10€. Les petits producteurs ont été déplacés des côtés et se retrouvent parmi nous. Du coup, on nous interdit de venir le samedi. On ne s'est pas battu là-dessus car on ne veut surtout pas leurs nuire ; ils sont l'âme du pays, offrant des produits de qualité. Cependant ce n'est pas légal. « Volants » comme nous, ils devraient faire partie du tirage au sort... » Des doutes, des peurs infondées ? En tout cas, une certaine opacité de la Mairie et le sentiment très fort que l'on voudrait les évincer du lieu, éradiquer des Halles tout ce qui n'est pas alimentaire à l'image de Saint-Jean-de-Luz où seuls les petits producteurs ont été

conservés en extérieur. « Les « abonnés » ont vécu l'expérience des Halles Provisoires Kennedy, comme une catastrophe. Ici, on fait partie d'une dynamique de Cœur de ville avec des petits cafés, des métiers de bouche, des apéros ; un des seuls endroits biarrots qui vive vraiment à l'année, qui est populaire et devrait le rester. C'est notre place publique où locaux et visiteurs trouvent des produits de qualité et n'iraient pas ailleurs. Non seulement nous avons toujours été bien accueillis, mais nous sommes attendus ! J'ai une clientèle fidèle, Madame Agnès, grande prêtresse de la mode, Virginie Ledoyen... Madame Borotra vient acheter ses chapeaux Panama. »

Alors prévenir pour ne pas avoir à guérir, débarrasser au grand jour ses affaires et rester en contact franc et direct avec les clients, c'est cela la vocation première d'un marché. Oyez, oyez braves gens une pétition déjà bien remplie circule et sera en ligne, dès la rentrée.

► Florence Barucq

villesvillages@lasemaineudpaysbasque.fr

“Coco et Pablo” : le nouveau Salon Jeune Création

BIARRITZ/MIARRITZE - L'agence événementielle Ellys Ka, en partenariat avec l'association “Bouge ton Biarritz”, a présenté la première édition de cet événement dédié à la promotion de jeunes artistes liés à Biarritz, au Casino municipal, le week-end dernier.

Si l'air biarrot a bien nourri la créativité de Coco Chanel et de Pablo Picasso, son sol a vu naître et pousser un grand nombre d'artistes de qualité... Franck Cazenave, artiste à l'œuvre protéiforme, parrain de cet événement qui encourage la jeunesse biarrote, entend bien lui voir prendre racine et créer de nouveaux bourgeons qui fleuriraient chaque été. La Salle des Ambassadeurs du Casino Municipal, entre ciel, mer et grand soleil, a vu la rencontre des artistes avec un public conquis par la scénographie, l'ambiance conviviale et élégante, offrant un large panorama de la créativité artistique de la jeunesse biarrote, qu'elle en soit originaire, y vive ou y travaille... « Nous nous réjouissons d'un millier de visiteurs, sans doute même plus, car l'entrée était libre et gratuite. En tout cas le public local et vacancier a manifesté beaucoup d'intérêt pour cette première édition et s'est



“Coco et Pablo” souhaite s'inscrire aujourd'hui dans le paysage local et national des rendez-vous de la création, de l'échange, et du partage. © Inès Boulous

montré ravi de pouvoir échanger avec les artistes. Cela a également favorisé la rencontre fructueuse des artistes avec des professionnels » confie Elen Kerangeven, organisatrice de l'événement. La municipalité soutient pleinement ces jeunes artistes qui écrivent à leur tour les pages créatives de la Ville. Une quarantaine de plasticiens, peintres, photographes et vidéastes étaient présents...

La musique a également eu la part belle avec des concerts, des DJs et des performances. Une vraie réussite pour une jeunesse positive et cette première édition, montée avec peu de moyens, en un temps record !

► F.B.

villesvillages@lasemaineudpaysbasque.fr

NOTEZ-LE

BIARRITZ/MIARRITZE

Vice-champion du monde à 14 ans !

Le body surfer biarrot Paul Griemard, 14 ans, a décroché une deuxième place au championnat du monde de body surf, qui se sont déroulés les 17 et 18 août à Oceanside (Californie). Lire aussi en page 33.

Exposition “La Côte des Basques”

Jusqu'au 1^{er} septembre, à l'Établissement des Bains (2 bd du Prince-de-Galles), l'exposition “La Côte des Basques, hier, aujourd'hui et demain” se poursuit, avec entrée libre tous les jours, de 14 heures à 19 heures. Elle a accueilli plus de 10 000 visiteurs entre janvier et mai.

L'Art mexicain au Bellevue continue

La grande expo sur “L'Art mexicain 1920-1960, éloge du corps” se poursuit jusqu'au 6 octobre au Bellevue. L'exposition est constituée d'une centaine d'œuvres, parmi lesquelles des pièces de Frida Kahlo ou Diego Rivera.